

PRESS RELEASE
For Immediate Release

AWAGAMI NEW HANDMADE PAPER ART PANELS S/S 2021
アワガミ ハンドメイドペーパー アートパネル 2021

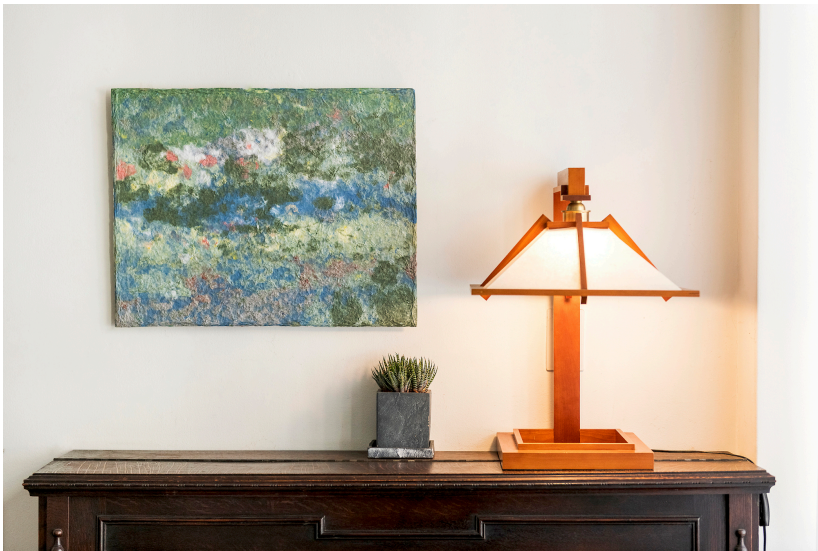
Awagami Factory is pleased to offer new artworks created using a variety of papermaking techniques developed over the mills long creative history. These contemporary artworks are a visual testament to both Japanese papermaking tradition and recent art history - each work offering a unique aesthetic journey through texture, color, mood and composition. All pieces are mounted onto wooden panels enhancing their impact and making them suitable for hospitality, institution, office and residential use. Custom sizes are available upon request.

この度、アワガミファクトリーは、長い歴史の中で培われた様々な紙漉きの技術を駆使し、現代の生活空間でのしつらひに向けて創作するアートパネルシリーズに、新たなラインナップが加わりました事をご案内させていただきます。

今回新たに発表するアートパネルは5つのコレクションで展開いたします。

和紙作りの伝統と近代的な美術の共存を目指し、和紙ならではのテクスチャー、色、雰囲気の構成を通して独自の美しさを提供します。おもてなしの場や商業施設・オフィス・住宅において、その空間に安らぎと充足感のご提供へとお役立て下さい。

* カスタムサイズについてはご要望に対応させていただきます。



MONET COLLECTION

Inspired by the French master, Claude Monet (1844-1926), these works glow with their Impressionist palettes of Kozo & Gampi fiber. While no two pieces are 100% identical, Awagami use a painterly pulp technique to reflect Monet's process of repeatedly painting the same scene to capture the changing of seasons. Monet panels ripple with texture and color paying homage to one of the masters of 20th century art.

MONET シリーズ

フランスの巨匠クロード・モネ(1844-1926)からインスピレーションを受けた「モネ」シリーズは、楮や雁皮の繊維で構成され、雁皮の美しい光沢感と印象派の雰囲気を特徴としています。これらは「パルプペインティング」という和紙特有の技法を用い、モネの作品に通ずる絵画的な情景を表現しました。全て職人の手作業で作られているため、一点一点風合いは異なりますがそれもまた魅力のひとつ。

20世紀の芸術の巨匠に敬意を表して創り上げたコレクションです。



STRATA COLLECTION

These 2-level panels are crafted using a number of specialized papermaking techniques to maximize pulp texture and intensity. Strata panels take their visual cues from the earth itself whose strata are comprised of textured layers of stone and soil. With their organic surface and modern palette, these pieces are uniquely contemporary while firmly grounded in natural history.

STRATA シリーズ

リングを模した表層と落水模様のベースの二層から成る「層」シリーズは、石や土の層で構成される地層（Strata）からヒントを得て作られました。和紙の質感と強度を最大限に引き出し、デザイン性の高い意匠の創り込みに趣向を凝らしました。自然の歴史にしっかりと根ざしながらも現代的な表現を追求し、有機的な表面とモダンな色合いに仕上げました。



MARBLE COLLECTION

The art of marbling or “suminagashi” is an ancient craft characterized by swirling colors streaked atop a paper's surface. Since marble patterns have again become fashionable, Awagami has designed these Marble panels as luxurious home décor. Each piece has been made of a mix of paper pulps and gold leaf artfully manipulated to evoke a calming yet tactile beauty.

MARBLE シリーズ

マーブリング（墨流し）とは、複雑に渦巻く模様を紙の上に表現する、大理石の模様を模倣した古来の工芸技法です。自然な流線形の色相を織り成す和紙の繊維と金箔が融合はまさに大理石のようで、上品な落ち着きと美しさを醸し出しています。



MONT BLANC COLLECTION

This 2-layer collection features highly expressive surfaces of texture, depth and shadow realized in paper. Real Mica flakes and white-on-white textured pulp combine to form energetic sculptural landscapes of visual intrigue and playful delight.

MONT BLANC シリーズ

名峰 Mont Blanc のように気高く美しくも荒々しくもある雪山のイメージを、質感、奥行き、そして陰翳を二層の和紙で情緒豊かに表現しました。白地の和紙に雲母をあしらい、落水模様などの技法を組み合わせることで、エネルギーで彫刻的な佇まいと共に、遊び心を感じさせるしつらいをかたちにしました。



FLOW TRIPTYCH COLLECTION

Flow art panels black (sumi-like) paper pulp dance effortlessly across the works' surface with impressive depth and calligraphic beauty.

FLOW シリーズ

"Flow (流れ)"をイメージしたシリーズです。流れる墨のような意匠が躍動感を持ちながら舞い、印象的な深みと書道的な美しさを現しています。三連からなる構成は作品に奥行きとワイド感を与え、静寂と大胆さを兼ね揃えたイメージは空間を華やかに彩ります。

Awagami
Factory



136 Kawahigashi, Yamakawa-cho, Yoshinogawa-shi
Tokushima 779-3401 JAPAN
www.awagami.or.jp
info@awagami.or.jp

For English: craig@awagami.or.jp

